

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 11:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	jesteśmy sądzeni zaś przez Pana jesteśmy korygowani aby nie ze światem zostalibyśmy potępieni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sądzeni zaś przez Pana, jesteśmy karceni,* ** abyśmy wraz ze światem*** nie zostali potępieni.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	sądzeni zaś przez Pana jesteśmy karceni, aby nie z światem zostalibyśmy zasądzeni*. 5)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	jesteśmy sądzeni zaś przez Pana jesteśmy korygowani aby nie ze światem zostalibyśmy potępieni

¹⁾ Lub: karceni niczym dzieci, παιδεύομεθα.

²⁾ <x>230 94:12</x>; <x>230 118:18</x>; <x>240 3:11</x>; <x>650 12:5-7</x>

³⁾ <x>520 5:16</x>

⁴⁾ <x>500 15:18-19</x>

⁵⁾ W oryginale coniunctivus aoristi passivi ze względu na wymogi składni zdania zamiarowego.